

社会经济统计辞典

〔苏〕M·Г·纳扎罗夫 主编

中国统计出版社



2 021 4479 5

社会经济统计辞典

〔苏〕M·Г·纳扎罗夫 主编
铁大章 王毓贤 方 群 等译
高拱宸 马英群 杨树庄



中国统计出版社

60218/40 05

СОЦИАЛЬНО-
ЭКОНОМИЧЕСКАЯ
СТАТИСТИКА

СЛОВАРЬ

Под общей редакцией

Д-ра Экон.Наук М. Г. Назарова

Издательство «Финансы и Статистика», Москва

本书根据1981年版本译出

社会经济统计辞典

SHEHUI JINGJI
TONGJI CIDIAN

〔苏〕М. Г. 纳扎罗夫 主编

铁大章 杨树庄 等译

中国统计出版社出版

新华书店北京发行所发行

国防工业出版社印刷厂印

787 × 1092毫米 32开本 23印张 68万字

1988年8月第1版 1988年8月北京第1次印刷

印数：1 - 15 000

ISBN 7 - 5037 - 0012 - 2 / F · 12

统一书号：4006 · 185 定价：9.20元

译 者 的 话

随着社会主义现代化建设的发展、体制改革和统计工作改革的深入进行,建立具有中国特色的国民经济核算体系是摆在广大统计科研工作者和实际工作者面前的历史任务。为了研究和借鉴各国社会经济统计的经验,我们翻译了这部《社会经济统计辞典》,供经济工作者、统计工作者、科研和教育部门的同志参考。

本辞典全面地阐述苏联现行社会经济统计的术语、概念和指标及其计算方法,对研究和了解苏联情况,查阅和利用苏联社会经济统计资料也是一本较好的工具书。

苏联科研、计划、统计和有关部门的101位著名学者和专家参加本辞典的撰写工作。

参加辞典翻译工作的有十五位同志:铁大章(第1部分),刘厚甫、孙云鹏(第2部分),方群(第3、21部分),金宗芬(第4、8、16、22部分),余恒昌(第5部分),王毓贤(第6、8、25、32部分),于广沛(第7部分),高拱宸(第9、11、20、24、29部分),马英群(第10、14部分),王维志(第13部分),顾彤(第15、17、19、25部分),孙兢新(第26部分),张英华(第27、28部分),杨树庄(第30、31部分)。王毓贤、方群同志分别校订了几部分的译稿。杨树庄同志负责总纂。

为了节省篇幅,本辞典中译本使用了以下两个符号:

∞: 用于某辞条释文的开始,代表该辞条的全名。

*: 用于释文中某辞之后,表示该辞另有专门的辞条。

由于译者水平有限,译文难免有缺点和错误,恳请读者批评指正。

译 者

1987年1月

原 书 前 言

社会经济统计辞典最初出版于1944年，后来在1948年曾经再版。这次出版的这部辞典无论在结构上、特点上和条目的容量上，还是在编选资料本身都与先前的版本有根本的不同。本辞典反映了近期以来苏联党和政府通过的关于经济和社会问题的各项决议、苏联宪法的有关条款，以及现代统计科学研究和实践取得的成就。本辞典对统计科学作了马克思列宁主义的阐述，并对各种专业统计的术语、概念和指标作了规定和解释。本辞典包括下列内容：

作为一门社会科学的社会经济统计的一般术语；

国民经济各专业统计（工业统计、农业统计、运输统计、通信统计、基本建设统计、水业统计、地质与勘探统计、商业和公共饮食业统计、物资技术供销统计、采购统计等）的各种术语和指标；

社会主义生活方式统计和社会统计（生活水平 and 物质资料与劳务消费统计、住宅公用事业和居民生活服务统计、国民教育统计、文化和艺术统计、保健统计、体育运动统计、社会保障统计、科学和科学服务统计、党组织和社会团体统计、管理机构统计等）的各种术语、概念和指标；

人口统计、国民财富统计、环境统计、劳动统计、社会总产值统计、国民收入统计、财政统计、信贷和国家保险统计、价格统计的各种术语、概念和指标；

国民经济平衡表、社会生产效率统计、科技进步统计、产品和服务质量统计的各种术语、概念和指标。

在本辞典的某些部分可能出现根据相应专业统计的特点加以解释的同名指标。

本辞典还收进了社会经济统计的基础学科政治经济学、国民经济部门经济学等说明某些社会生活现象和过程所必需的一些术语和概念。

本辞典共分32个部分。第一部分主要阐述社会经济统计的一般问题。其他各部分分别阐述生产领域各专业统计、非生产领域各专业统计，以及国民经济部门联系统计等。每一部分收入的术语、概念和指标一律按字母顺序排列。本辞典共收进社会经济统计术语、概念和指标2200多条。凡收进本辞典的概念和主要术语都是在统计科学和统计实践中，以及经济著作中最常使用和得到公认的。那些有待于进一步研究其确切含义的概念本辞典未予收入。

社会经济统计辞典的作者集体由苏联各科学研究所、各大学、苏联国家计委、苏联中央统计局、苏联和加盟共和国各部和主管部门的著名学者和专家组成。作者名单列于书后（中译本略——译者注）。

社会经济统计辞典供广大读者使用，对于企业、联合公司、各部和主管部门的科学工作者、经济师和统计师尤其适用。

本辞典可供经济院校和经济系教师、研究生和大学生使用。本辞典对国民经济各部门干部的经济知识培训也有一定的帮助。

辞典编委会对苏联中央统计局、各司和其他主管部门的专家们、莫斯科经济统计学院科学方法委员会成员、出版社编辑委员会、莫斯科各大学统计教研室全体人员、苏联中央统计局科学研究所为修改辞典手稿提出的宝贵意见和建议，表示衷心的感谢。

编辑委员会

目 录

(附俄文原名)

一、社会经济统计的一般问题

绝对数	абсолютная величина	(1)
国家统计局自动化系 统	автоматизированная система государст- венной статистики (АСГС)	(1)
统计中的平衡法	балансовый метод в статистике	(2)
抽样法	выборочный метод	(3)
统计图示法	графический метод в статистике	(5)
离散分析	дисперсионный анализ	(5)
观察单位	единица наблюдения	(7)
国家统计局的任务	задачи государствен- ной статистики	(7)
指数法	индексный метод	(8)
国民经济部门分类	классификация отраслей народного хозяйства	(10)
非生产领域的部门 分类	классификация отраслей непроизводственной сферы	(11)

生产领域的部门 分类	классификация отраслей..... (11) производственной сферы
相关 系数	корреляция (12) коэффициент (13)
分组法	метод группировок (14)
平均数法	метод средних (14) величин
核算与统计工作机 械化	механизация учетно- (15) статистических работ
观察对象	объект наблюдения (17)
苏联的统计组织	организация статистики..... (17) в СССР
相对数	относительная (18) величина
普查	перепись (21)
人口普查	перепись населения (21)
苏联的经济与社会 发展计划化	планирование экономи- (22) ческого и социально- го развития СССР
变异指标	показатели вариации (22)
回归	регрессия (24)
动态数列	ряд динамики (25)
分配数列(变异数 列)	ряд распределения (26) (вариационный ряд)
统计指标体系	система показателей (28) статистики
经济分类体系	система экономических..... (29) классификаций
统计总体	совокупность статис- (30)

	тическая	
统计	статистика	(30)
统计表	статистическая	(32)
	таблица	
苏联统计资料的公	статистические	(34)
布	публикации в СССР	
统计观察	статистическое	(34)
	наблюдение	
增长速度	темпы прироста	(35)
发展速度	темпы роста	(36)

二、工业统计

工业生产自动化	автоматизация промыш-	(37)
	ленного производ-	
	ства	
工业生产性固定资	активная часть промыш-	(37)
产积极部分	ленно - производствен-	
	ных основных	
	фондов	
折旧提成	амортизационные отчис-	(37)
	ления	
工业折旧基金	амортизационные фон-	(38)
	ды в промышленности	
产品品种	ассортимент	(38)
	продукции	
设备时间平衡表	баланс времени обору-	(38)
	дования	
职工时间平衡表	баланс времени работ-	(38)
	ников	
固定资产平衡表	баланс основных	(39)

	фондов	
工业产品平衡表	баланс продукции про-	(39)
	мышленности	
生产能力平衡表	баланс производствен-	(40)
	ных мощностей	
燃料动力平衡表	баланс топливно-энер-	(40)
	гетический	
燃料平衡表	баланс топливный	(41)
物资平衡表	балансы материаль-	(41)
	ные	
动力平衡表	балансы энергетиче-	(41)
	ские	
生产的废品	брак производствен-	(41)
	ный	
工业企业总产值	валовая продукция	(42)
	промышленного предприя-	
	тия	
工业总产值	валовая продукция	(42)
	промышленности	
工业企业生产总周 转额	валовой производствен-	(42)
	ный оборот промышлен-	
	ного предприятия	
原动机的功率种类	виды мощностей	(42)
	двигателей	
非生产费用	внепроизводственные	(43)
	расходы	
厂内周转额	внутризаводской	(43)
	оборот	
班内未利用的时间	внутрисменное неис-	(43)
	пользованное время	

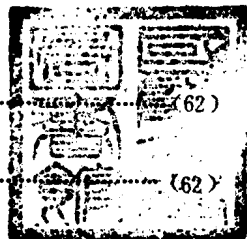
设备使用年限	возраст	(43)
	оборудования	
设备加入生产过程的时间	время участия оборудо- вания в производ- ственном процессе	(44)
辅助材料	вспомогательные	(44)
	материалы	
产品成本计划完成情况	выполнение плана по	(44)
	себестоимости продукции	
总产量与商品产量	выпуск продукции вало- вой и товарный	(44)
平均每个劳动者的生产量	выработка продукции	(45)
	на одного работающего средняя	
从周转中腾出的流动资金	высвобождение оборот- ных средств из обо- рота	(45)
单位原料的产品产出率	выход продукции из	(45)
	единицы сырья	
企业按完成计划与未完成计划分组	группировка предприя- тий на выполнившие и невыполнившие план	(45)
企业按规模分组	группировка предприя- тий по размерам	(45)
企业按隶属关系分组	группировка предприя- тий по формам подчи- нения	(45)
企业按所有制形式分组	группировка предприя- тий по формам	(46)

	собственности	
企业的地区分组	группировка предприятий	(46)
	территориальная	
工业产品按经济用途分组	группировка промышленности по	(46)
	экономическому назначению	
分组	группировки	(47)
直接运行的发动机	двигатель прямого действия	(47)
固定资产的变动	движение основных фондов	(47)
功率与能计量单位	единицы измерения мощности и энергии	(47)
生产设备能力的计量单位	единицы измерения мощности производственного оборудования	(48)
工业产品的计量单位	единицы измерения промышленной продукции	(48)
调好的设备	заправленное оборудование	(48)
平均工资	заработная плата средняя	(48)
生产费用	затраты на производство	(49)
一卢布商品产值的费用	затраты на рубль товарной продукции	(49)
成品	изделие готовое	(51)
固定资产损耗	износ основных фондов	(51)

固定资产盘点	инвентаризация основ- (51)
	ных фондов
生产定额完成指数	индекс выполнения (52)
	норм выработки
机器工作时间消耗	индекс выполнения (52)
定额完成指数	норм затрат машинного времени
劳动生产率增长计	индекс выполнения (52)
划完成指数	пана по росту произ- водительности
劳动生产率指数	индекс производитель- (52)
	ности труда
劳动生产率的可变	индекс производитель- (53)
构成指数	ности труда перемен- ного состава
用定额时间法计算	индекс производитель- (54)
的劳动生产率指	ности труда по мето-
数	ду нормированного времени
用斯特鲁米林法计	индекс производитель- (54)
算的劳动生产率	ности труда по методу
指数	С. Г. Струмилина
用劳动量计算的劳	индекс производитель- (54)
动生产率指数	ности труда трудовой
可比商品成本指数	индекс себестоимости (55)
	сравнимой товарной продукции
产品等级指数	индекс сортности про- (55)
	дукции
平均昼夜生产指数	индекс среднего суточ- (55)

	ного производства	
工业生产性固定资	индекс стоимости про-	(56)
产价值指数	мышленно-производст-	
	венных основных	
	фондов	
产品的劳动消耗指	индекс трудоемкости	(56)
数	продукции	
产品物量指数	индекс физического	(56)
	объема продукции	
产品质量指数	индексы качества	(57)
	продукции	
用工厂法计算的产	индексы себестоимости	(57)
品成本指数	продукции по завод-	
	скому методу	
用部门法计算的产	индексы себестоимости	(57)
品成本指数	продукции по отрас-	
	левому методу	
成本分析中的劳动	индексы трудоемкости	(58)
消耗与劳动工资	и оплаты труда в ана-	
指数	лизе себестоимости	
原料、材料、燃料	индексы удельных рас-	(58)
单位消耗量指数	ходов сырья, материа-	
	лов и топлива	
基金产值率与基金	индексы фондоотдачи	(59)
占用率指数	и фондоемкости	
成本分析中的价格	индексы цен и норм в	(59)
指数与定额指数	анализе себестоимо-	
	сти	
工程技术人员	инженерно-технические	(59)
	работники	

生产设备更新强度	интенсивность обнов- (59)
	ления производственно- го оборудования
工业固定资产的利 用	использование основ- (60)
	ных фондов в промышлен- ности
安装设备总量的利 用	использование парка (60)
	установленного обо- рудования
生产设备的利用	использование произ- (60)
	водственного оборудо- вания
工作时间的利用	использование рабоче- (60)
	го времени
劳动力的利用	использование рабочей (60)
	силы
动力设备的利用	использование силово- (61)
	го оборудования
织布机的利用	использование ткацких (61)
	станков
成本核算	калькуляция (61)
	себестоимости
产品质量分类	категории качества (62)
	продукции
工业生产人员分类	категории промышленно- (62)
	-производственного персонала
设备数量分类	категории численности (62)
	оборудования
产品质量	качество изделий (62)



棉纱的公制号数	килономер пряжи	(63)
原动机分类	классификация	(63)
	двигателей	
产品生产费用分类	классификация затрат	(63)
	на производство	
	продукции	
设备自动化水平分类	классификация оборудова-	(63)
	ния по уровню ав-	
	томатизации	
工业固定资产分类	классификация основ-	(64)
	ных фондов в промышлен-	
	ности	
工业部门分类	классификация отрас-	(64)
	лей промышленности	
生产设备分类	классификация произ-	(65)
	водственного оборудо-	
	вания	
车间和科室分类	классификация цехов	(65)
	и отделов	
工业联合化	комбинирование в про-	(65)
	мышленности	
产品的配套	комплектность продукции	(66)
对工资总额计划执行情况的监督	контроль выполне-	(66)
	ния плана по фонду за-	
	работной платы	
工业协作	кооперирование в про-	(66)
	мышленности	
劳动的工业生产性	коэффициент вооружен-	(66)
固定资产装备率	ности трудапромышлен-	
(劳动基金装备率)	но-производственны-	

	ми основными фондами (коэффициент фондо- вооруженности труда)	
流动资金占用系数	коэффициент закрепле- (67)	
	ния оборотных средств	
固定资产占用系数	коэффициент закрепле- (67)	
	ния основных фондов	
生产面积占用系数	коэффициент занятости (67)	
	производственно площади	
平炉面积利用系数	коэффициент использо- (67)	
	вания площади марте- новских печей	
高炉有效容积利用 系数	коэффициент использо- (67)	
	вания полезного объема доменных печей	
生产能力利用系数	коэффициент использо- (67)	
	вания производствен- ной мощности	
工作位置利用系数	коэффициент использо- (67)	
	вания рабочих мест	
动力设备的功率系 数	коэффициент мощности (68)	
	энергоустановок	
连续性系数	коэффициент непрерыв- (68)	
	ности	
干部稳定性系数	коэффициент постоян- (68)	
	ства (закрепления) кадров	
节奏性系数	коэффициент ритмич- (68)	